

425773-2026 - Hange

Saksamaa – Puhastusteenused – Brandschutztechnische Reinigungs- und weitere Dienstleistungen an Küchenabluftanlagen in den Objekten der Bundespolizeiakademien in Lübeck - VOEK 231-26

OJ S 118/2026 22/06/2026

**Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord
Teenused**

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Bundesanstalt für Immobilienaufgaben

E-posti aadress: Verdingung@bundesimmobilien.de

Hankija õiguslik vorm: Keskkvalitsusasutuse kontrollitav avalik-õiguslik isik

Hankija tegevus: Üldised avalikud teenused

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Brandschutztechnische Reinigungs- und weitere Dienstleistungen an Küchenabluftanlagen in den Objekten der Bundespolizeiakademien in Lübeck - VOEK 231-26
Kirjeldus: Allgemeines: Die Leistungen in Los 1 umfassen die Reinigung einer Küchenlüftungsanlage, Hersteller Denco Happel Produktion GmbH, Typ: Cair plus 128.128 IVBV, Baujahr: 2016, und des Zubehörs. In Los 2 ist jeweils eine Küchenabluftanlage, ohne Gesamtherstellungsbezeichnung, und deren Zubehör in drei Gebäuden zu reinigen. -- Zum Zubehör zählen Abluftanlagen und Umluftkühler, Lüftungs- und Abluftgitter, Fettfilter, Ventilatoren, Kanäle und Abluft-, Brandschutz (ggf. asbesthaltig)- oder Revisionsklappen. Hinzu kommen weitere in der Küche befindliche Teile bzw. Anlagen, die im Zusammenhang mit der Essensherstellung verschmutzt werden, wie Fliegengitter an Fenstern bzw. in einem Gebäude Kühlzellen. -- Zum Leistungsumfang in beiden Losen gehört die Entsorgung der Reinigungsrückstände und deren Dokumentation. -- Das Ziel der Reinigung ist, den Verschmutzungsgrad "keine Verschmutzung" - lt. Tabelle 4 - VDI 2052, Blatt 2, herzustellen. -- Bei besonders empfindlichen Anlagenteilen (bspw. Brandschutzklappen) sind bei der Reinigung zwingend die Vorschriften der Herstellers zu beachten. Es ist Vorsorge zu treffen, um eventuelle Belastungen (Asbest) nicht freizusetzen. Die PSA ist zu beachten. Die Kenntnis und Einhaltung der TRGS 519 ist erforderlich, s. Ziffer 5.19. -- Achtung!! Die Durchführung der Reinigungs- bzw. Inspektionsarbeiten sind auf beiden Liegenschaften (in beiden Losen) erst nach 15.00 Uhr (Abschluss der Küchenzeit) möglich. -- Weitere Angaben zu den Leistungen ist den nachfolgend beschriebenen Losen zu entnehmen.

Menetluse tunnus: 5e361bf9-8a5f-4d4c-a0d6-46c573bc9410

Sisemine tunnus: VOEK 231-26

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 90910000 Puhastusteenused

Täiendav liigitus (cpv): 90920000 Rajatistega seotud desinfitseerimisteenused

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Schwartauer Landstraße 1-5

Linn: Lübeck

Sihtnumber: 23554

Riik – jaotus (NUTS): Lübeck, Kreisfreie Stadt (DEF03)

Riik: Saksamaa

Lisateave: Los 1 - Bundespolizeiakademie Falkenfeld

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Linn: Lübeck

Sihtnumber: 23562

Riik – jaotus (NUTS): Lübeck, Kreisfreie Stadt (DEF03)

Riik: Saksamaa

Lisateave: Los 2, Bundespolizeiakademie Dr. Robert Lehr

2.1.4. Üldine teave

Lisateave: 1) Das am 08.04.2022 veröffentlichte 5. EU-Sanktionspaket im Zusammenhang mit dem Angriffskrieg Russlands auf die Ukraine hat unmittelbare Auswirkungen auf die Vergabe öffentlicher Aufträge und Konzessionen - z. T. auch außerhalb der EU-Vergaberichtlinien.

Verboden sind demnach seit dem 09.04.2022 sowohl Auftragsvergaben an Unternehmen mit Bezug zu Russland im Sinne der EU-Richtlinie 833/2014 (Russland-Embargoverordnung) als auch eine Beteiligung solcher Unternehmen am Auftrag als Unterauftragnehmer, Lieferanten oder im Zusammenhang mit der Erbringung des Eignungsnachweises, soweit auf diese zugezogenen Unternehmen mehr als 10% des Auftragswertes entfallen. Um die Einhaltung dieser Vorgaben prüfen zu können, sind vom Bieter bei 3.2 der Anlage B-03 „Bieterauskunft und Eignungskriterien“ Erklärungen abzugeben und diese zusammen mit den Angebotsunterlagen vor Ablauf der Angebotsfrist über die e-Vergabe-Plattform einzureichen.

-- 2) Ortsbesichtigungen sind freiwillig und werden im Zeitraum vom 29.06. bis 09.07.2026 angeboten. Besichtigungstermine sind vorab unter der E-Mail: Einkauf-TGM@bundesimmobilien.de bis spätestens 5 Werktage vor dem geplanten

Besichtigungstermin zu vereinbaren. Mit der Anmeldung zur Besichtigung ist das vollständig ausgefüllte Anmeldeformular der betreffenden Liegenschaft/en (s. Anlage 3a) zwingend vorzulegen. -- 3.1) Anfragen zu den Vergabeunterlagen sind unter Verwendung des

beigefügten Formblatts „FB Frage-Antwort“ ausschließlich über die e-Vergabe-Plattform (www.evergabe-online.de) einzureichen. Anfragen, die auf anderem Weg übermittelt werden,

können nicht berücksichtigt werden. Die Teilnehmer werden gebeten, Anfragen bis spätestens 09.07.2026 zu stellen, damit zusätzliche Informationen rechtzeitig vor Ablauf der Angebotsfrist erteilt werden können. Auskünfte werden den Teilnehmern in anonymisierter Form mitgeteilt.

Telefonische Auskünfte werden nicht erteilt. 3.2) Bei technischen Fragen zur e-Vergabe-

Plattform wenden Sie sich bitte an den e-Vergabe HelpDesk: Telefon: +49 (0) 22899 610 1234 E-Mail: ticket@bescha.bund.de Geschäftszeiten: Montag bis Donnerstag: 08:00 bis 16:00 Uhr,

Freitag: 08:00 bis 14:00 Uhr.

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

vgv -

2.1.5. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Hanke osade maksimaalne arv, mille kohta üks pakkuja võib pakkumusi esitada: 2

Lepingutingimused:

Nende osade maksimaalne arv, mille kohta võib sõlmida lepingu ühe pakkujaga: 2

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Teade

Ainult siseriiklikest kõrvalejätmise alustest tulenevate kohustuste rikkumine: - Zwingende und fakultative Ausschlussgründe nach § 123 und § 124 GWB; es wird auf Anlage B-03 Ziffer 3.1 verwiesen. - Bezug des Bieters zu Russland; es wird auf Anlage B-03 Ziffer 3.2 verwiesen.

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: Brandschutztechnische Reinigungs- und weitere Dienstleistungen an Küchenabluftanlagen in der Bundespolizeiakademie Falkenfeld in Lübeck - Los 1
Kirjeldus: Jährlich sind zu reinigen, wenn keine anderen Angaben vorliegen: -
Küchenlüftungsanlage Gebäude 31 (Küche, Kantine, Vorbereitungs-lager und Kühl-lager sind integriert), Hersteller Denco Happel Produktion GmbH, Typ: Cair plus 128.128 IVBV, Baujahr: 2016 -33 St. Lüftungsgitter Zu- und Abluft (Öffnungsmaß 2,0 x 0,2 m) -7 St. Fliegengitter an Oberlichtern (Öffnungsmaß 2,0 x ?m) -10 St. Fliegengitter an Fenstern (Öffnungsmaß 2,35 x 1,0 m) - Reinigung nach Bedarf -5 St. Dachventilatoren, 315, 400, 500 -5 St. Fettabluftgeräte - Reinigung 4 x jährlich -7 St. Umluftkühler - Reinigung 2 x jährlich -1 St. Abluft Geschirrspüler -15m Kanäle- Reinigung der Leitungen mit DN < 250 mm horizontal und vertikal -1 St. Brandschutzklappe, 5 St. Revisionsklappen -- Es wird ein Montagegerüst benötigt - Deckenhöhe 3,00 bis 4,00 Meter. Die Leitungen liegen in einer Zwischendecke, die Dichtheit der Kanäle ist nicht durchgängig gegeben. -- Hinweise Abluftreinigung (Fettluft): -bei der manuellen Reinigung ist das ausschließliche Kehren ohne Absaugung nicht zulässig -beim eventuellen Einsatz chemischer Reinigungsmittel sind diese vorab zu benennen und eine Unbedenklichkeit für den Einsatz in Großküchen vorzulegen -die Entsorgung des mit Fett und Chemikalien belasteten Abwassers (ggf. anderer Rückstände) muss entsprechend den geltenden Umweltbestimmungen durch den Auftragnehmer (AN) vorgenommen werden; Nachweise und die ordnungsgemäße Dokumentation der Entsorgung sind der Auftraggeberin (AG) zu übergeben. -Gewichtslasten durch Personen, Werkzeuge, Roboter und Reinigungsmittel, sind vor Beginn der Reinigung zu prüfen -- Zusätzliche Leistungen: a) Störungsbeseitigung: eine zusätzliche brandschutztechnische Reinigung, die im Falle einer starken Verunreinigung, welche die Funktionsfähigkeit und Sicherheit einer Anlage stört, notwendig ist b) zusätzliche Entsorgung der Rückstände bei einer Reinigung inkl. Nachweis über die ordnungsgemäße Dokumentation der Entsorgung -- Pflichten des AN: -beide (Störungsbeseitigung +zusätzliche Reinigung) sind erst nach 15:00 Uhr, und wenn notwendig, auch außerhalb der regelmäßigen Reinigungstermine/betriebsüblichen Arbeitszeit zu erbringen -Leistungsausführung so, dass Sicherheit und Betriebsbereitschaft der technischen Anlagen erhalten bleiben -Beachtung aller relevanter Gesetze, Vorschriften, Unfallverhütungsvorschriften, Normen, Richtlinien etc. und anerkannter Regeln der Technik, Hinweis an AG bei deren Änderung -Leistungserbringung im Betrieb des AN, Einsatz von Unter-AN ist möglich -Einsatz qualifizierter und zuverlässiger Fachkräfte(s). Eignungsvoraussetzung Ziffer 5.1.19), die die deutsche Sprache ausreichend beherrschen. - Stellung/Lieferung aller zur Erbringung der Leistungen benötigten Geräte, Werkzeuge, Hilfsmittel, Materialien, Hilfsstoffe (z.B. Reinigungs-, Dicht-, Schmier-, Korrosionsschutzmittel) sowie geeigneter Zugangstechnik und Schutzausrüstungen etc. -Information an die AG über Mängel/Schäden, die die Sicherheit oder Betriebsbereitschaft einer technischen Anlage gefährden können, erforderlichenfalls Veranlassung deren Außerbetriebnahme -Erstellung eines Reinigungsplanes innerhalb von 4 Wochen nach Erhalt des Zuschlagsschreibens bzw. bis zur

4. Kalenderwoche des lfd. Geschäftsjahres -- Die AG stellt die vorhandenen Einrichtungen, Versorgungsanschlüsse, Betriebsstoffe (z.B. Strom, Wasser) kostenlos zur Verfügung und verschafft Zutritt zu den technischen Anlagen/Versorgungsanschlüssen. -- Die Vergütung ist für eine Vertragslaufzeit von 24 Monaten ein Festpreis ab Leistungsbeginn. Eine Anpassung ist möglich - siehe Preisgleitklausel.

Sisemine tunnus: VOEK 231-26 Los 1

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 90910000 Puhastusteenused

Täiendav liigitus (cpv): 90920000 Rajatistega seotud desinfitseerimisteenused

Täiendavad hankevõimalused:

Täiendavate hankevõimaluste kirjeldus: Das Vertragsverhältnis verlängert sich, sofern nicht eine Vertragspartei jeweils mit einer Frist von 9 Monaten vor Ablauf der Vertragslaufzeit schriftlich widerspricht, 3-malig jeweils um 1 weiteres Jahr. Das verlängerte Vertragsverhältnis kann von der AG mit einer Frist von drei Monaten jeweils zum Ende eines Kalendermonats gekündigt werden. Der Vertrag endet damit spätestens am 31.12.2031, ohne dass es einer gesonderten Kündigung bedarf.

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Schwartauer Landstraße 1-5

Linn: Lübeck

Sihtnumber: 23554

Riik – jaotus (NUTS): Lübeck, Kreisfreie Stadt (DEF03)

Riik: Saksamaa

5.1.3. Eeldatav kestus

Alguskuupäev: 01/01/2027

Kestuse lõppkuupäev: 31/12/2028

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 3

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsequalifikatsioonid:

Hanketingimus

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): jah

Lisateave: #Besonders auch geeignet für:startup#, #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:other-sme# Der AN hat sein Personal zur Verschwiegenheit zu verpflichten und die Einhaltung dieser Pflicht sicherzustellen (s. Anlage C-07 Verschwiegenheitserklärung).

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Registreerimine asjakohases kutsealases registris

Valikukriteeriumi kirjeldus: Vom Bieter sind folgende Angaben (auf Anlage B-03, Bieterauskunft, Ziffer 2.1, wird verwiesen) vorzunehmen: - Name (vollständige Bezeichnung), Sitz und Postanschrift der Firma - Rechtsform - Umsatzsteuer-ID - Gegenstand des Unternehmens gem. öffentlichem Register oder Genehmigungsbehörde - Nummer der Eintragung in einem öffentlichen Register oder Geschäftsnummer der Genehmigungsbehörde - Registergericht - Gesetzliche Vertretung - Ansprechperson (Telefon, E-Mail) - ggf. zuständige Niederlassung bzw. Standort - Seit wann ist das Unternehmen in der ausgeschriebenen Leistungsart tätig?

Kriteerium: Keskmise aastane käive

Valikukriteeriumi kirjeldus: Vom Bieter sind nachfolgende Erklärungen (auf Anlage B-03, Bieterauskunft, Ziffer 2.2, wird verwiesen) abzugeben: - Angaben zum Gesamtumsatz des Unternehmens (netto) sowie zum Umsatz (netto) bezüglich der ausgeschriebenen Leistungsarten: Brandschutztechnische Reinigung von Küchenabluftanlagen, jeweils bezogen auf die letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre.

Kriteerium: Keskmise aastane tööjõud

Valikukriteeriumi kirjeldus: Vom Bieter sind nachfolgende Erklärungen (auf Anlage B-03, Bieterauskunft, Ziffer 2.3, wird verwiesen) abzugeben: - Gesamtzahl der Beschäftigten des Unternehmens - Anzahl der Beschäftigten des Unternehmens, bezogen auf die ausgeschriebene Leistungsart: Brandschutztechnische Reinigungsleistungen an Küchenabluftanlagen - Anzahl der geringfügig Beschäftigten, bezogen auf die ausgeschriebenen Leistungsart: Brandschutztechnische Reinigungsleistungen an Küchenabluftanlagen

Kriteerium: Professionaalne riski hüvitis kindlustus

Valikukriteeriumi kirjeldus: Folgende Deckungssummen (pro Versicherungsjahr mindestens zweifach maximiert) der Betriebs-/Berufshaftpflichtversicherung sind vorgegeben: - Personenschäden: mindestens 2,0 Mio. € - Sachschäden mindestens 1,0 Mio. € - Vermögensschäden mindestens 500.000,- € -- Vom Bieter ist die nachfolgenden Erklärung (auf Anlage B-03, Bieterauskunft, Ziffer 4.1.1, wird verwiesen) abzugeben: - Die Höhe der geforderten Deckungssummen für die jeweiligen Schadensereignisse wird derzeit schon erreicht bzw. eine entsprechende Anpassung der Deckungssummen wird für die Dauer der Verträge unmittelbar nach Zuschlagserteilung vorgenommen. Der Nachweis für die bestehende Betriebs-/Berufshaftpflichtversicherung ist spätestens 14 Tage nach Zuschlagserteilung unaufgefordert der Auftraggeberin zu übersenden.

Kriteerium: Kvaliteedi tagamise meetmed

Valikukriteeriumi kirjeldus: Vom Bieter sind nachfolgende Erklärungen (auf Anlage B-03, Bieterauskunft, Ziffer 4.2.1, wird verwiesen) abzugeben: -Es wird erklärt, dass das Unternehmen spätestens bei Leistungsbeginn ausreichend qualifiziertes Personal zur Erfüllung der ausgeschriebenen Leistung beschäftigt und die notwendigen Maschinen, Werkzeuge und Materialien zur Verfügung stehen, um die ausgeschriebene Leistung sachgerecht und unter Einhaltung notwendiger Sicherheitsbestimmungen auszuführen -Es wird erklärt, dass im Unternehmen mindestens ein/e Mitarbeiter/in beschäftigt wird, welche/r die Zertifizierung nach VDI 2052 zu „Wartungs- und Kontrolltätigkeiten Küchenabluft“ (WKT Küchenabluft) sowie die Zertifizierung nach VDI 6022 der Kategorie A oder B besitzt und entsprechend für die ausgeschriebene Reinigungsleistung eingesetzt wird. Die Zertifikate werden mit dem Angebot eingereicht. -Es wird erklärt, dass im Unternehmen mindestens ein/e Mitarbeiter/in beschäftigt wird, welche/r die Sachkunde nach TRGS 519 (für den Schutz der

Beschäftigten und anderer Personen bei Tätigkeiten mit Asbest und asbesthaltigen Materialien bei Abbruch-, Sanierungs- oder Instandhaltungsarbeiten und bei der Abfallbeseitigung) besitzt und als verantwortliche Person die Aufgaben und Pflichten, Schutzmaßnahmen zu planen, die notwendige Ausrüstung anzuschaffen und für deren betriebsbereiten Zustand zu sorgen, sowie bei der Ausführung der Tätigkeiten Anweisungen zur Umsetzung der Schutzmaßnahmen zu geben, übernehmen kann. Der entsprechende Nachweis wird mit dem Angebot eingereicht.

Kriteerium: Viited määratud teenustele

Valikukriteeriumi kirjeldus: Benennung von mindestens 3 vergleichbaren Referenzen aus dem Zeitraum der letzten drei Jahre. Vergleichbar sind Referenzen, deren Gegenstand dem Ausschreibungsgegenstand zumindest nahekommt. Die Referenzen müssen im technischen oder organisatorischen Bereich einen gleich hohen oder höheren Schwierigkeitsgrad aufweisen und einen tragfähigen Rückschluss auf die Leistungsfähigkeit des Bieters für die ausgeschriebene Leistung ermöglichen. Eine der Referenzen sollte mindestens 75 % des ausgeschriebenen Leistungsvolumens erreichen. Die beiden anderen Referenzen sollten jeweils mindestens 50 % des ausgeschriebenen Leistungsvolumens erreichen. Bei Unterschreiten dieser Werte wird der Bieter aufgefordert, die Vergleichbarkeit der Referenzen zu erläutern.

Kriteerium: Alltöövõtu osakaal

Valikukriteeriumi kirjeldus: Vom Bieter sind nachfolgende Erklärungen zu Bietergemeinschaften und Inanspruchnahme fremder Ressourcen (auf Anlage B-03, Bieterauskunft, Ziffer 5, wird verwiesen) abzugeben: -Angaben zu Mitgliedern von Bietergemeinschaften, zu deren Leistungsbereichen und -umfängen, Ziffer 5.1 -Angaben über den geplanten Einsatz von Unterauftragnehmern, Beschreibung des voraussichtlichen Leistungsbereiches und -umfanges, Ziffer 5.2 -Angaben zur Inanspruchnahme von Eignungsleihe gem. § 47 VgV und Benennung des Aspektes der Eignungsleihe, Ziffer 5.3 -- Mit dem Angebot sind, soweit zutreffend, vom Bieter die Anlagen B-05 (Bietergemeinschaftserklärung) und B-06 – Erklärung zu Eignungsleihe, sowie vom eignungsleihenden Unternehmen die Anlage B-06 – Verpflichtungserklärung Eignungsleihe, sowie die Anlage B-03 - Bieterauskunft - von allen beteiligten Dritten, sowie ggf. Nachweise einzureichen.

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Hind

Nimi: Wertungspreis

Kirjeldus: Als Wertungspreis wird die Summe der jährlichen Gesamtnettopreise (in Euro) einschließlich aller Preise für die Bedarfsleistungen laut Leistungsverzeichnis (LV) gewertet.

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 100

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Lisateabe taotlemise tähtaeg: 09/07/2026

Hankedokumentide aadress: <https://www.evergabe-online.de/tenderdocuments.html?id=868420>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=868420>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 23/07/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 67 Päevad

Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:

Ostja äranägemisel võib kõik puuduvad pakkujaga seotud dokumendid esitada hiljem.

Lisateave: Die Nachforderung, Vervollständigung oder Korrektur von Unterlagen, Eigenerklärungen, Angaben, Bescheinigungen und Nachweisen richten sich nach dem § 56 VgV. Hierbei setzt die Auftraggeberin eine angemessene Frist und übt ihr Ermessen unter Beachtung des Gleichbehandlungsgrundsatzes aus. Einen Anspruch auf Nachforderung haben die Bieter nicht.

Teave avaliku avamise kohta:

Lisateave: Die Teilnahme der Bieter am Eröffnungstermin ist nicht gestattet. Die Zuschlagserteilung erfolgt auf elektronischem Weg.

Lepingutingimused:

Lepingu täitmise peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Lepingu täitmisega seotud tingimused: Zutritt zur Liegenschaft ist nur gegen Vorlage eines gültigen Personalausweises/Reisepasses gestattet. Der AN muss mindestens 3 Werktage vor Betreten der Liegenschaft seine Mitarbeiter mit persönlichen Daten bei der AG bzw. bei der jeweiligen Bundespolizeidienststelle anmelden. Die Mitarbeiterinnen/Mitarbeiter des AN können gem. §§ 1 (3) i.V.m. 23 und 34 BPolG polizeilich überprüft werden. Beschäftigte von Fremdfirmen, die als sicherheitsgefährdend eingestuft werden, können vom Betreten der Liegenschaft ausgeschlossen werden gemäß den §§ 14 Abs. 1, 16 Abs. 1 BPolG. Der AN hat sicherzustellen, dass seine Mitarbeiter die Haus- bzw. Sicherheitsregeln der jeweiligen Liegenschaft einhalten. Das Wach- und Kontrollpersonal des Nutzers ist berechtigt, den AN jederzeit im Bereich der Liegenschaft zu kontrollieren. Bei Zuwiderhandlungen gegen die Sicherheitsvorschriften des Nutzers kann der Zutritt für Personal des AN eingeschränkt, vorübergehend oder auf Dauer verwehrt werden.

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dunaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Bundeskartellamt, Vergabekammern des Bundes

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: Es gelten die Regelungen der §§ 155 ff. GWB. Insbesondere ist § 160 Abs. 3 GWB zu beachten: Verstöße gegen das Vergaberecht, die aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen hervorgehen, müssen bis zum Ablauf der Angebotsfrist gerügt werden. Der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens muss innerhalb einer Frist von 15

Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung der Auftraggeberin, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, eingereicht werden (vgl. § 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB).

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Bundesanstalt für Immobilienaufgaben

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: Bundesanstalt für Immobilienaufgaben

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: Bundesanstalt für Immobilienaufgaben

5.1. Osa: LOT-0002

Pealkiri: Brandschutztechnische Reinigungs- und weitere Dienstleistungen an Küchenabluftanlagen in der Bundespolizeiakademie Dr. Robert Lehr in Lübeck - Los 2

Kirjeldus: Jährliche Reinigung, wenn keine anderen Angaben vorliegen: a) Küchenlüftungsanlage Gebäude 4 -4 St. Fettabluftgeräte -18 St. Fettfilter- Reinigung 3x jährlich -2 St. Abluftgitter- Reinigung nach Bedarf -1 St. Abluftgitter an Außenwand, Öffnungsmaß (ÖM) 600x600 cm- Reinigung nach Bedarf -8 St. Fliegenschutzgitter- Reinigung nach Bedarf -2 St. Abluftklappe Hobat GS und Motor -1 St. Ventilator mit Motorschnecke und Motor -3 St. Revisionsklappen -7 m Kanäle, ÖM 300x300 mm, Reinigung Leitungen mit DN < 250 mm horizontal und vertikal -- b) Küchenlüftungsanlage Gebäude 5 -38 St. Lüftungsgitter- Reinigung nach Bedarf -5 St. Fettabluftgeräte- Reinigung 4x jährlich -60 St. Alugeflechtgitter der Mittelhauben, ÖM 50x50 mm- Reinigung 4x jährlich -20 St. Fliegengitter- Reinigung nach Bedarf -63 St. Zu- und Abluftgitter- Reinigung nach Bedarf -1 St. Abluftventilator Geschirrspüler- Reinigung 4x jährlich -1 St. Abluftventilator Küche -1 St. Brandschutzklappe, ÖM 300 mm -12m Kanäle (Geschirrspüler), ÖM 300 mm -20m Kanäle, nicht wasserdicht, ÖM 600x600 mm, Reinigung Leitungen mit DN < 250 mm horizontal und vertikal -ca. 2 St. Revisionsöffnungen -3 St. Kühlzellen im Kühlhaus- Reinigung 4x jährlich -- c) Küchenlüftungsanlage Gebäude 40 -2 St. Fettabluftgerät- Reinigung 4x jährlich -17 St. Flammschutzfilter (Mittelhaube), ÖM 500 x 500 mm -5 St. Flammschutzfilter (Wandhaube) -2 St. Dachlüfter -8 St. Lüftungsgitter Zuluft, ÖM 250 x 660 mm -9 St. Fliegengitter -1m Kanäle, Reinigung Leitungen mit DN < 250 mm horizontal und vertikal -- Es wird ein Montagegerüst benötigt-Deckenhöhe 3,00-4,00 m, Leitungen liegen in der Zwischendecke, die Kanäle sind nicht durchgängig dicht. -- Hinweise Abluftreinigung (Fettluft): -bei der manuellen Reinigung ist das ausschließliche Kehren ohne Absaugung nicht zulässig -beim eventuellen Einsatz chemischer Reinigungsmittel sind diese vorab zu benennen und eine Unbedenklichkeit für den Einsatz in Großküchen vorzulegen -die Entsorgung des mit Fett/Chemikalien belasteten Abwassers u. ggf. anderer Rückstände erfolgt entsprechend geltender Umweltbestimmungen durch den AN, Nachweise und ordnungsgemäße Dokumentation der Entsorgung sind der AG zu übergeben -Gewichtslasten durch Personen, Werkzeuge, Roboter, Reinigungsmittel sind vor Reinigung zu prüfen -- Zusätzliche Leistungen: a) Störungsbeseitigung: eine zusätzliche brandschutztechnische Reinigung, im Falle einer starken Verunreinigung, die Funktionsfähigkeit/Sicherheit einer Anlage stört b) zusätzliche Entsorgung der Rückstände bei einer Reinigung inkl. Nachweis über die ordnungsgemäße Dokumentation der Entsorgung -- Pflichten des AN: -beide (Störungsbeseitigung +zusätzliche Reinigung) sind erst nach 15:00 Uhr, und wenn notwendig, auch außerhalb der regelmäßigen Reinigungsstermine /betriebsüblichen Arbeitszeit zu erbringen -Leistungsausführung so, dass Sicherheit+Betriebsbereitschaft der Anlagen erhalten bleiben -Beachtung aller relevanter Gesetze, Vorschriften, Unfallverhütungsvorschriften, Normen, Richtlinien etc. und anerkannter Regeln der Technik, Hinweis an AG bei deren Änderung -Einsatz von Unter-AN ist möglich - Einsatz qualifizierter und zuverlässiger Fachkräfte(s.Ziffer 5.1.19), die deutsche Sprache ausreichend beherrschend -Stellung/Lieferung aller zur Erbringung der Leistungen benötigten Geräte, Werkzeuge, Hilfsmittel, Materialien, Hilfsstoffe sowie geeigneter Zugangstechnik,

Schutzausrüstungen etc. -Information an die AG über Mängel/Schäden, die Sicherheit oder Betriebsbereitschaft einer technischen Anlage gefährden können, erforderlichenfalls Veranlassung deren Außerbetriebnahme -Erstellung eines Reinigungsplanes innerhalb von 4 Wochen nach Zuschlag -- Die AG stellt die vorhandenen Einrichtungen, Versorgungsanschlüsse, Betriebsstoffe kostenlos zur Verfügung und verschafft Zutritt zu Anlagen/Versorgungsanschlüssen. -- Die Preise sind für die Vertragslaufzeit von 24 Monaten ein Festpreis ab Leistungsbeginn; die Anpassung ist möglich, siehe Preisgleitklausel.
Sisemine tunnus: VOEK 231-26 Los 2

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 90910000 Puhastusteenused

Täiendav liigitus (cpv): 90920000 Rajatistega seotud desinfitseerimisteenused

Täiendavad hankevõimalused:

Täiendavate hankevõimaluste kirjeldus: Das Vertragsverhältnis verlängert sich, sofern nicht eine Vertragspartei jeweils mit einer Frist von 9 Monaten vor Ablauf der Vertragslaufzeit schriftlich widerspricht, 3-malig jeweils um 1 weiteres Jahr. Das verlängerte Vertragsverhältnis kann von der AG mit einer Frist von drei Monaten jeweils zum Ende eines Kalendermonats gekündigt werden. Der Vertrag endet damit spätestens am 31.12.2031, ohne dass es einer gesonderten Kündigung bedarf.

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Ratzeburger Landstraße 4

Linn: Lübeck

Sihtnumber: 23562

Riik – jaotus (NUTS): Lübeck, Kreisfreie Stadt (DEF03)

Riik: Saksamaa

5.1.3. Eeldatav kestus

Alguskuupäev: 01/01/2027

Kestuse lõppkuupäev: 31/12/2028

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 3

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid:

Hanketingimus

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): jah

Lisateave: #Besonders auch geeignet für:startup#, #Besonders auch geeignet für:selbst#,

#Besonders auch geeignet für:other-sme# Der AN hat sein Personal zur Verschwiegenheit zu verpflichten und die Einhaltung dieser Pflicht sicherzustellen (s. Anlage C-07

Verschwiegenheitserklärung).

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Registreerimine asjakohases kutsealases registris

Valikukriteeriumi kirjeldus: Vom Bieter sind folgende Angaben (auf Anlage B-03, Bieterauskunft, Ziffer 2.1, wird verwiesen) vorzunehmen: - Name (vollständige Bezeichnung), Sitz und Postanschrift der Firma - Rechtsform - Umsatzsteuer-ID - Gegenstand des Unternehmens gem. öffentlichem Register oder Genehmigungsbehörde - Nummer der Eintragung in einem öffentlichen Register oder Geschäftsnummer der Genehmigungsbehörde - Registergericht - Gesetzliche Vertretung - Ansprechperson (Telefon, E-Mail) - ggf. zuständige Niederlassung bzw. Standort - Seit wann ist das Unternehmen in der ausgeschriebenen Leistungsart tätig?

Kriteerium: Keskmise aastane käive

Valikukriteeriumi kirjeldus: Vom Bieter sind nachfolgende Erklärungen (auf Anlage B-03, Bieterauskunft, Ziffer 2.2, wird verwiesen) abzugeben: - Angaben zum Gesamtumsatz des Unternehmens (netto) sowie zum Umsatz (netto) bezüglich der ausgeschriebenen Leistungsarten: Brandschutztechnische Reinigung von Küchenabluftanlagen, jeweils bezogen auf die letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre.

Kriteerium: Keskmise aastane tööjõud

Valikukriteeriumi kirjeldus: Vom Bieter sind nachfolgende Erklärungen (auf Anlage B-03, Bieterauskunft, Ziffer 2.3, wird verwiesen) abzugeben: - Gesamtzahl der Beschäftigten des Unternehmens - Anzahl der Beschäftigten des Unternehmens, bezogen auf die ausgeschriebene Leistungsart: Brandschutztechnische Reinigungsleistungen an Küchenabluftanlagen - Anzahl der geringfügig Beschäftigten, bezogen auf die ausgeschriebenen Leistungsart: Brandschutztechnische Reinigungsleistungen an Küchenabluftanlagen

Kriteerium: Professionaalne riski hüvitis kindlustus

Valikukriteeriumi kirjeldus: Folgende Deckungssummen (pro Versicherungsjahr mindestens zweifach maximiert) der Betriebs-/Berufshaftpflichtversicherung sind vorgegeben: - Personenschäden: mindestens 2,0 Mio. € - Sachschäden mindestens 1,0 Mio. € - Vermögensschäden mindestens 500.000,- € -- Vom Bieter ist die nachfolgenden Erklärung (auf Anlage B-03, Bieterauskunft, Ziffer 4.1.1, wird verwiesen) abzugeben: - Die Höhe der geforderten Deckungssummen für die jeweiligen Schadensereignisse wird derzeit schon erreicht bzw. eine entsprechende Anpassung der Deckungssummen wird für die Dauer der Verträge unmittelbar nach Zuschlagserteilung vorgenommen. Der Nachweis für die bestehende Betriebs-/Berufshaftpflichtversicherung ist spätestens 14 Tage nach Zuschlagserteilung unaufgefordert der Auftraggeberin zu übersenden.

Kriteerium: Kvaliteedi tagamise meetmed

Valikukriteeriumi kirjeldus: Vom Bieter sind nachfolgende Erklärungen (auf Anlage B-03, Bieterauskunft, Ziffer 4.2.1, wird verwiesen) abzugeben: -Es wird erklärt, dass das Unternehmen spätestens bei Leistungsbeginn ausreichend qualifiziertes Personal zur Erfüllung der ausgeschriebenen Leistung beschäftigt und die notwendigen Maschinen, Werkzeuge und Materialien zur Verfügung stehen, um die ausgeschriebene Leistung sachgerecht und unter Einhaltung notwendiger Sicherheitsbestimmungen auszuführen -Es wird erklärt, dass im Unternehmen mindestens ein/e Mitarbeiter/in beschäftigt wird, welche/r die Zertifizierung nach VDI 2052 zu „Wartungs- und Kontrolltätigkeiten Küchenabluft“ (WKT Küchenabluft) sowie die Zertifizierung nach VDI 6022 der Kategorie A oder B besitzt und entsprechend für die ausgeschriebene Reinigungsleistung eingesetzt wird. Die Zertifikate

werden mit dem Angebot eingereicht. -Es wird erklärt, dass im Unternehmen mindestens ein/e Mitarbeiter/in beschäftigt wird, welche/r die Sachkunde nach TRGS 519 (für den Schutz der Beschäftigten und anderer Personen bei Tätigkeiten mit Asbest und asbesthaltigen Materialien bei Abbruch-, Sanierungs- oder Instandhaltungsarbeiten und bei der Abfallbeseitigung) besitzt und als verantwortliche Person die Aufgaben und Pflichten, Schutzmaßnahmen zu planen, die notwendige Ausrüstung anzuschaffen und für deren betriebsbereiten Zustand zu sorgen, sowie bei der Ausführung der Tätigkeiten Anweisungen zur Umsetzung der Schutzmaßnahmen zu geben, übernehmen kann. Der entsprechende Nachweis wird mit dem Angebot eingereicht.

Kriteerium: Viited määratud teenustele

Valikukriteeriumi kirjeldus: Benennung von mindestens 3 vergleichbaren Referenzen aus dem Zeitraum der letzten drei Jahre. Vergleichbar sind Referenzen, deren Gegenstand dem Ausschreibungsgegenstand zumindest nahekommt. Die Referenzen müssen im technischen oder organisatorischen Bereich einen gleich hohen oder höheren Schwierigkeitsgrad aufweisen und einen tragfähigen Rückschluss auf die Leistungsfähigkeit des Bieters für die ausgeschriebene Leistung ermöglichen. Eine der Referenzen sollte mindestens 75 % des ausgeschriebenen Leistungsvolumens erreichen. Die beiden anderen Referenzen sollten jeweils mindestens 50 % des ausgeschriebenen Leistungsvolumens erreichen. Bei Unterschreiten dieser Werte wird der Bieter aufgefordert, die Vergleichbarkeit der Referenzen zu erläutern.

Kriteerium: Alltöövõtu osakaal

Valikukriteeriumi kirjeldus: Vom Bieter sind nachfolgende Erklärungen zu Bietergemeinschaften und Inanspruchnahme fremder Ressourcen (auf Anlage B-03, Bieterauskunft, Ziffer 5, wird verwiesen) abzugeben: -Angaben zu Mitgliedern von Bietergemeinschaften, zu deren Leistungsbereichen und -umfängen, Ziffer 5.1 -Angaben über den geplanten Einsatz von Unterauftragnehmern, Beschreibung des voraussichtlichen Leistungsbereiches und -umfanges, Ziffer 5.2 -Angaben zur Inanspruchnahme von Eignungsleihe gem. § 47 VgV und Benennung des Aspektes der Eignungsleihe, Ziffer 5.3 -- Mit dem Angebot sind, soweit zutreffend, vom Bieter die Anlagen B-05 (Bietergemeinschaftserklärung) und B-06 – Erklärung zu Eignungsleihe, sowie vom eignungsleihenden Unternehmen die Anlage B-06 – Verpflichtungserklärung Eignungsleihe, sowie die Anlage B-03 - Bieterauskunft - von allen beteiligten Dritten, sowie ggf. Nachweise einzureichen.

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Hind

Nimi: Wertungspreis

Kirjeldus: Als Wertungspreis wird die Summe der jährlichen Gesamtnettopreise (in Euro) einschließlich aller Preise für die Bedarfsleistungen laut Leistungsverzeichnis (LV) gewertet.

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 100

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Lisateabe taotlemise tähtaeg: 09/07/2026

Hankedokumentide aadress: <https://www.evergabe-online.de/tenderdocuments.html?id=868420>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=868420>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 23/07/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 67 Päevad

Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:

Ostja äranägemisel võib kõik puuduvad pakkujaga seotud dokumendid esitada hiljem.

Lisateave: Die Nachforderung, Vervollständigung oder Korrektur von Unterlagen, Eigenerklärungen, Angaben, Bescheinigungen und Nachweisen richten sich nach dem § 56 VgV. Hierbei setzt die Auftraggeberin eine angemessene Frist und übt ihr Ermessen unter Beachtung des Gleichbehandlungsgrundsatzes aus. Einen Anspruch auf Nachforderung haben die Bieter nicht.

Teave avaliku avamise kohta:

Lisateave: Die Teilnahme der Bieter am Eröffnungstermin ist nicht gestattet. Die Zuschlagserteilung erfolgt auf elektronischem Weg.

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Lepingu täitmisega seotud tingimused: Zutritt zur Liegenschaft ist nur gegen Vorlage eines gültigen Personalausweises/Reisepasses gestattet. Der AN muss mindestens 3 Werktage vor Betreten der Liegenschaft seine Mitarbeiter mit persönlichen Daten bei der AG bzw. bei der jeweiligen Bundespolizeidienststelle anmelden. Die Mitarbeiterinnen/Mitarbeiter des AN können gem. §§ 1 (3) i.V.m. 23 und 34 BPolG polizeilich überprüft werden. Beschäftigte von Fremdfirmen, die als sicherheitsgefährdend eingestuft werden, können vom Betreten der Liegenschaft ausgeschlossen werden gemäß den §§ 14 Abs. 1, 16 Abs. 1 BPolG. Der AN hat sicherzustellen, dass seine Mitarbeiter die Haus- bzw. Sicherheitsregeln der jeweiligen Liegenschaft einhalten. Das Wach- und Kontrollpersonal des Nutzers ist berechtigt, den AN jederzeit im Bereich der Liegenschaft zu kontrollieren. Bei Zuwiderhandlungen gegen die Sicherheitsvorschriften des Nutzers kann der Zutritt für Personal des AN eingeschränkt, vorübergehend oder auf Dauer verwehrt werden.

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dūnaamilise hankesūsteemi kohta:

Ei kohaldata dūnaamilist hankesūsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Bundeskartellamt, Vergabekammern des Bundes

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: Es gelten die Regelungen der §§ 155 ff. GWB. Insbesondere ist § 160 Abs. 3

GWB zu beachten: Verstöße gegen das Vergaberecht, die aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen hervorgehen, müssen bis zum Ablauf der Angebotsfrist gerügt werden. Der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens muss innerhalb einer Frist von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung der Auftraggeberin, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, eingereicht werden (vgl. § 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB).

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Bundesanstalt für Immobilienaufgaben

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: Bundesanstalt für Immobilienaufgaben

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: Bundesanstalt für Immobilienaufgaben

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0000

Ametlik nimi: Bundesanstalt für Immobilienaufgaben

Registreerimisnumber: 991-80032-33

Linn: Bonn

Sihtnumber: 53119

Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Riik: Saksamaa

Kontaktpunkt: Verdingung

E-posti aadress: Verdingung@bundesimmobilien.de

Telefon: 000

Internetiaadress: <https://www.bundesimmobilien.de>

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Bundeskartellamt, Vergabekammern des Bundes

Registreerimisnumber: t:022894990

Linn: Bonn

Sihtnumber: 53113

Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: yk@bundeskartellamt.bund.de

Telefon: 0228 9499-0

Selle organisatsiooni rollid:

Vaidlustusorgan

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83

Linn: Bonn

Sihtnumber: 53119

Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Selle organisatsiooni rollid:

TED eSender

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: 61f2b51c-1b1a-4d76-969c-f2b27e3003c0 - 03

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 16

Teate saatmise kuupäev: 19/06/2026 05:54:52 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel

Teate avaldamise number: 425773-2026

ELT S väljaande number: 118/2026

Avaldamise kuupäev: 22/06/2026